



## MINISTER *for* TRADE NEGOTIATIONS

MINISTER *for* INDUSTRY, MINISTER *of* COMMERCE

PARLIAMENT BUILDINGS, WELLINGTON, NEW ZEALAND

Telephone (04) 471 9982 Fax (04) 473 7199

3 December 1993

HE Mr Patricio Aylwyn Azocar  
President  
The Republic of Chile  
Santiago  
**CHILE**

Dear President Aylwyn

I would like to take the opportunity of personally congratulating you on Chile's successful application to join APEC.

I do recall our conversation very clearly when I was in Chile a year ago, and we discussed the importance of Chile specifically linking into the Pacific Rim, and the merits of joining APEC, and am delighted to see that these reflections have now come to fruition.

In particular, I do congratulate you on the tactful and effective way in which the Chilean administration managed the initiative, and in particular to observe the very effective way in which you won the support of the ASEAN countries, whose endorsement was essential.

I am sure you will appreciate that at the final Seattle meeting of Ministers the intervention lead by the Indonesian Foreign Minister was most effective.

I am personally delighted, as indeed is New Zealand, that Chile has succeeded in this application, albeit delayed for one year but that is, of course, only a technicality in the grand scheme of things.

Your success is made, of course, all the more satisfying as it was by no means guaranteed.

With my kindest regards and most sincere congratulations.

Yours sincerely

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Philip Burdon', written in a cursive style.

Philip Burdon

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Santiago, 16 de Diciembre de 1993

Estimado Ministro Burdon

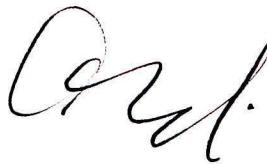
Mucho agradezco su cariñosa carta felicitándome por la exitosa postulación de Chile al Foro de Cooperación Económica del Asia Pacífico (APEC).

El apoyo otorgado por su gobierno, junto con otras variadas manifestaciones de apoyo, en particular el endoso de los países del ASEAN, fue sin duda esencial para que emergiera el consenso en favor de Chile en la V Reunión Ministerial de Seattle.

Tal como conversáramos en nuestra reunión en Santiago, mi gobierno otorga gran importancia a nuestros lazos con la Cuenca del Pacífico, y nos uniremos al APEC con un espíritu constructivo con miras a participar en la VI Reunión Ministerial en Jakarta. En el intertanto participaremos en las actividades de los Grupos de Trabajo.

Reiterando nuestro reconocimiento y aprecio por su personal y valioso apoyo, y por sus palabras de felicitaciones, le ruego aceptar mis expresiones de amistad y mis mejores deseos para una feliz navidad y próspero año nuevo.

Sinceramente suyo.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'C. Valdovinoso', written in a cursive style.



TRADUCCION NO OFICIAL

3 Diciembre 1993

Sr. Patricio Aylwin Azócar  
Presidente  
República de Chile  
Santiago  
CHILE

Estimado Presidente Aylwin:

Quisiera tomar esta oportunidad para felicitarlo personalmente por el éxito de Chile en su aplicación a APEC.

Recuerdo claramente nuestra conversación en Chile hace un año, cuando discutimos sobre la importancia del enlace específicamente de Chile con el Pacífico, y los méritos de incorporarse a la APEC, y estoy encantado de ver que esas reflexiones fueron fructíferas.

En forma particular, lo felicito por la forma efectiva y atinada con que la administración chilena manejó la iniciativa, y particularmente al observar la forma muy eficiente con que usted ganó el apoyo de los países asiáticos, que fue esencial.

Estoy cierto que usted apreciará que en la reunión final de Ministros en Seattle, la intervención dirigida por el Ministro de Relaciones Exteriores de Indonesia fue muy efectiva.



Estoy encantado, como también lo está Nueva Zelandia, con el éxito de Chile en esta aplicación, aunque retrasada por un año, pero eso es solamente un tecnicismo dentro de un gran esquema.

Su éxito es más satisfactorio aún, pues no había garantía de ello.

Mis mejores deseos y sinceras felicitaciones.

Atentamente,

Philip Burdone

Cecilia Huneeus/imr.

93/25346



ARCHIVO

Santiago, 24 de diciembre de 1993

Señor  
Philip Burdon  
Ministro de Comercio  
WELLINGTON

Estimado Ministro Burdon:

Mucho agradezco su cariñosa carta felicitándome por la exitosa postulación de Chile al Foro de Cooperación Económica del Asia Pacífico (APEC).

El apoyo otorgado por su gobierno, junto con otras variadas manifestaciones de apoyo, en particular el endoso de los países del ASEAN, fue sin duda esencial para que emergiera el consenso en favor de Chile en la V Reunión Ministerial de Seattle.

Tal como conversáramos en nuestra reunión en Santiago, mi gobierno otorga gran importancia a nuestros lazos con la Cuenca del Pacífico, y nos uniremos al APEC con un espíritu constructivo con miras a participar en la VI Reunión Ministerial en Jakarta. En el intertanto participaremos en las actividades de los Grupos de Trabajo.

Reiterando nuestro reconocimiento y aprecio por su personal y valioso apoyo, y por sus palabras de felicitaciones, le ruego aceptar mis expresiones de amistad y mis mejores deseos para una feliz navidad y próspero año nuevo.

Sinceramente suyo.

PATRICIO AYLWIN AZOCAR